

Mazda
PEUGEOT

AUTO FREY
www.auto-frey.com

HIGHLIGHT!
06.06.-09.06.2025
GENUSS I.D. EMILIA ROMAGNA
599,00 €

NUSSBAUM

| Mehrtagesreisen: | Tagesfahrten: |
|--|---|
| 29.05.-01.06. Schladming & Narzissenfest 665,- | 17.05. Blumenparadies Insel Mainau 75,- |
| 06.06.-09.06. Genuss i.d. Emilia Romagna 599,- | 17.05. Seallife Konstanz 75,- |
| 12.06.-15.06. Genussreise Wien 670,- | 17.05. "Allgäuer Nadelstiche" Oberstdorf 48,- |
| 12.06.-15.06. Der Spreewald und Berlin 589,- | 17.05. Oberstdorf erkunden... 42,- |
| 15.06.-19.06. Sommer im Großarl 799,- | 17.05. Treideln auf dem Ludwigskanal 67,- |
| 19.06.-22.06. Die Mecklenburger Seenplatte 549,- | 20.05. Spargel beim Waltl-Hof 52,- |
| 20.06.-22.06. Die Sächsische Schweiz 430,- | 21.05. Winklmoosalm & Windbeutelgräfin 48,- |
| 21.06.-22.06. Traumstraßen der Alpen 260,- | 31.05. "Cinderella" in Füssen ab 95,- |

Nussbaum Reisen Omnibus GmbH & Co. KG
Ulmer Str. 2 - 86420 Biburg - Tel. 0821/481432 - www.nussbaum-reisen.de - Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 12.00 & 13.00 - 18.00 Uhr

GOLDHAUS AUGSBURG **SOFORT BARGELD!**

Ankauf Gold, Silber, Münzen, Zahngold, Zinn, vers. Besteck und Luxusuhren
☎ 08 21/54 37 68 26

www.GOLDHAUS-AUGSBURG.de
Fuggerstraße 4-6 · 86150 Augsburg

Mittwoch, 7. Mai 2025

Ausgabe 121/19



JEDEN MITTWOCH:
WOCHENZEITUNG
FÜR STADT&LAND

AUGSBURG JOURNAL

REPORTER

swa
Immer an deiner Seite



AUS für den Eiskanal?

Schock-Aussage des Kanu-Bundestrainers über unsere Olympia-Strecke

Das große
REPORTER-
Monatsrätsel

Gewinnen Sie
zwei Gold-Clubkarten
für ein Jahr
**Wellness &
Entspannung**
im Wert von
338 Euro
vom
Titania Neusäß

4x RÄTSELN SEITE 4
UND GEWINNEN!

Geht's noch?! Was sind denn das für Aussagen?!, „Einfach nur UNFASBAR“ und „wirklich fassungslos“. Die Reaktionen der Spitzensportler auf die Aussagen des Kanu-Bundestrainers fielen heftig aus. Was war geschehen?

Wassermangel auf der Olympiastrecke des Augsburger Eiskanal ist spätestens seit der Kanu-Weltmeisterschaft 2022 ein wiederkehrendes Thema. Damals hing die Austragung dieser prestigeträchtigen Veranstaltung eine Zeit lang in der Schwebe. Noch etwas knapper war es vor zehn Tagen, als der erste Teil der nationalen Qualifikation im Kanuslalom anstand. Zwar konnten für die Wettbewerbstage die nötigen Wassermengen durch den Kanal geleitet werden, Training im Vorfeld war für die Athletinnen und Athleten jedoch nicht möglich. Eine suboptimale Situation, die den Kanu-Bundestrainer **Klaus Pohlen** in einem Interview mit BR24 zu folgender Aussage verleitete:

„Leipzig ist für uns deutlich attraktiver, Stichwort ‚Eliteschule des Sports‘, das kriegen wir nicht hin in Bayern. Jetzt kommt noch die Wasserproblematik hinzu. Eigentlich kann man den Standort (Augsburg) zumachen.“

Vor allem der letzte Satz sorgte für Empörung bei Augsburgs Erfolgskanuten **Sideris Tasiadis** und **Elena Lilik**. Aber auch der dreifache Olympiasieger im Rennrodeln, **Felix Loch**, schaltete sich in die Debatte mit ein.

Tasiadis verweist unter dem BR-Beitrag auf Instagram auf die ausgezeichneten Trainingsbedingungen am Augsburger Standort: „Wir haben die besten Trainingsmöglichkeiten vor Ort. So ein wichtiger Stützpunkt darf nicht einfach WEG RADIERT werden!!!“

Für Lilik wäre eine Abkehr vom Eiskanal auch unter ökologischen Gesichtspunkten fatal: „Während Leipzig mit Pumpen punktet, die enorme Kosten verursachen und nicht ganzjährig betrieben werden können, bietet Augsburg kurze Wege zwischen Schulen, Kanal und Krafraum – ein unschlagbarer Vorteil, vor allem in den Wintermonaten.“ Rodel-Ikone Loch attackiert Bundestrainer Pohlen sogar direkt: „Als Bundestrainer sollte man sich hinstellen, sich für die Sportart und die Athleten einsetzen und nicht einfach abschenken! Dann müssen halt Lösungen her!“

Wie dramatisch es tatsächlich um die Wasserzufuhr im Augsburger Eiskanal bestellt ist, darüber gehen die Meinungen auseinander. Für Bundestrainer Pohlen ist die Situation besorgniserregend: „Ich kenne das nicht von früher, dass wir hier kein Wasser hatten, das war immer selbstverständlich, durch die Schneeschmelze und so weiter. Man muss sich jetzt Gedanken machen.“

Einen anderen Standpunkt vertritt die Augsburger Kanu-Legende **Karl-Heinz Englet**: „Es ist überhaupt nicht schlimm, wenn im Eiskanal mal ein paar Tage kein Wasser ist. In all den Jahren hatten wir immer mal wieder Wasserprobleme, für die Wettkämpfe haben wir es aber immer geregelt bekommen.“ Das Training könne zur Not auf

der stets gefluteten Jugendstrecke stattfinden. Insgesamt hält Englet die Strecke am Eiskanal für „aktueller denn je“. Im Vergleich zu anderen Ländern sei Augsburg mit seinen natürlichen Wasserquellen weit besser ausgestattet.

Beim Thema Nachwuchsförderung allerdings stimmt Englet dem Bundestrainer zu: „Wo Klaus Pohlen Recht hat, ist, dass es in Marktleeburg eine Eliteschule gibt und wir in Bayern auf der Stelle treten.“ Eine Verbesserung könne sich seiner Ansicht nach nur mit einer erfolgreichen Olympiabewerbung für 2040 ergeben, auch wenn

sich unter anderem Augsburgs Oberbürgermeisterin **Eva Weber** bereits engagiert dafür einsetze.

Der Deutsche Kanu-Verband stellte hingegen klar: Eine Aufgabe des Eiskanal stehe nicht zur Debatte. „Unser Rückhalt für den Standort Augsburg ist unverrückbar“, betonte DKV-Sportdirektor **Jens Kahl**. „Im Leistungszentrum wurde viel verändert und auch viel investiert.“ Dennoch sei angesichts des Klimawandels die Sorge nachvollziehbar. „Wir müssen ins Wassermanagement eingreifen, um die sichere Betreibung des Eiskanal zu garantieren“, so Kahl. Auch die Stadt Augsburg bezog Stellung: Oberbürgermeisterin Weber betonte, dass die Stadt fest an der Seite der Athletinnen und Athleten stehe – der Eiskanal bleibe ein verlässlicher Partner für deren Karrierebekommen.“ Das aktuelle Lech-Situation angespannt sei.

Beim Verein Kanu Schwaben Augsburg, der regelmäßig große Wettkämpfe wie Qualifikationen und Weltcups organisiert, stößt Pohlens Kritik nicht nur auf Ablehnung. „Klaus Pohlen hat die Situation schon auf den Punkt gebracht“, sagt **Hans-Peter Pleitner**, Präsident des Vereins und Vorsitzender des Augsburger Sportbeirats. „Wenn wir uns in dieser Sache jetzt nicht anstrengen, haben wir auch ein großes Problem mit der Olympiabewerbung. Es ist in unserem Interesse, den Standort Augsburg langfristig zu sichern.“ Seine Forderung: Alle relevanten Akteure endlich an einen Tisch bringen. jk

Plärrer-Girls SEITE 5
& **Tanz**
in den Mai SEITE 10
FESTE FEIERN
mit AUGSBURG JOURNAL & AJ REPORTER

Trockene Wände garantiert!

Wir sanieren Ihre feuchten Wände im Keller oder Wohnbereich.

BKMM MANNESMANN
Fachbetriebe für ein trockenes Zuhause.

KGE Bautrechnungs GmbH & Co. KG
Röntgenstr. 50
86368 Gersthofen
www.bkm-augsburg.de
info@bkm-augsburg.de

Jetzt kostenlose Schadensanalyse anfordern!
Direkt anrufen! 0821 - 45 32 22 61

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
03944-36160
www.wm-aw.de
WOHNMOBIL-CENTER
Am Wasserturm

AUGSBURG JOURNAL
REPORTER

Haben Sie eine spannende Story zu erzählen?
Schreiben Sie uns!

REPORTER@
AUGSBURGJOURNAL.DE



Welt- und Europameister Sideris Tasiadis.



Olympia-Silbermedaillengewinnerin Elena Lilik.



Augsburgs Kanu-Legende Karl-Heinz Englet.

Standpunkt

Saubere Schulen – jetzt, nicht irgendwann!

Dr. Florian Freund

Liebe Leserinnen und Leser,

seit Jahren werden Fenster in Augsburgs Schulen nicht mehr geputzt, die Böden sind wegen der fehlenden Reinigung sanierungsbedürftig. Die schwarz-grüne Stadtregierung hat wieder einmal die falschen Prioritäten gesetzt. Unter der Regie von Martina Wild und Eva Weber wurden Reinigungsarbeiten verschleppt – auf Kosten der Schülerinnen, Schüler und Lehrkräfte. Die Augsburger Schulen brauchen sofort mehr Geld für die Reinigung, die Schulhausreinigung muss wieder in kommunale Hand. Wir brauchen klare Prioritäten im Haushalt und nachhaltige, langfristige Lösungen. Unsere Schulen dürfen nicht länger vernachlässigt werden.

Euer Florian Freund

SPD Fraktion im Augsburger Stadtrat

Innovative Energielösungen der swa

Größter Eisspeicher Augsburgs in Göggingen: Stadtwerke sorgen für CO2-freie Wärme und Kälte

Die Stadtwerke haben für einen Bürogebäudekomplex in Augsburg-Göggingen (Visualisierung des künftigen Gebäudes) ein komplexes Energietechnik-Konzept entwickelt. Augsburgs größter Eisspeicher sorgt für CO2-freie Wärme und Kälte, Photovoltaik sorgt für den Betrieb einer Wärmepumpe und Ladeinfrastruktur.

Grafik: brixx projektentwicklung GmbH / Visualisierung: 3dkad.de

Aus der Mitte

Liebe Augsburgerinnen und Augsburger!

Bildung beginnt bei der Wertschätzung – und die zeigt sich auch in der Sauberkeit unserer Schulen. Wer von Bildung spricht muss auch für funktionierende und saubere Schulen sorgen. Es kann nicht sein, dass für Empfänge, teure Veranstaltungen oder ideologische Projekte Geld bereitgestellt wird, während unsere Kinder in dreckigen Klassenzimmern lernen müssen und kein Geld für die Grund- und Glasreinigung vorhanden ist. Unsere Kinder und Lehrkräfte verdienen ein sauberes, intaktes Umfeld. Wir erwarten, dass der Stadtrat im Haushalt endlich die nötigen Mittel einstellt – und dauerhaft sicherstellt, dass alle Schulen regelmäßig grund- und glasgereinigt werden. Bildung ist kein Luxus- und Sauberkeit kein Nebenbei-Thema.

Ihre Regina Stuber-Schneider, Stadträtin

Bürgerliche Mitte

FRAKTION IM AUGSBURGER STADTRAT
Freie Wähler · FDP · Pro Augsburg

vhs Augsburger Volkshochschule

Palermo e una capolla REMIX

YF54865 Bild: Roberto Alajmo

Lesung auf Italienisch
Lettura in italiano: Roberto Alajmo

10.5.2025
18:00 bis 20:00 Uhr
Augsburger vhs, Raum 103/1

www.vhs-augsburg.de
0821/50265-55

Mit einem Eisspeicher ein Gebäude heizen? Was widersprüchlich klingt, setzen die Stadtwerke Augsburg (swa) gerade im Augsburger Stadtteil Göggingen um. Dort wird ein Bürogebäudekomplex in der Bergiusstraße gebaut, welcher durch die swa mit Augsburgs erstem Eisspeicher dieser Größe CO2-frei mit Wärme und Kälte versorgt wird. Mit der Photovoltaikanlage auf dem Dach wird neben den Wärmepumpen die Ladeinfrastruktur für eFahrzeuge gespeist.

Klimaschonend heizen und kühlen: Die Stadtwerke Augsburg (swa) bauen aktuell im Auftrag der brixx projektentwicklung GmbH Augsburgs größten Eisspeicher im Bürogebäudekomplex „Augsburg Offices LOFTS“ im Augsburger Stadtteil

Göggingen. Das fast 8.000 Quadratmeter große Grundstück mit einer Gesamtmietfläche von rund 12.000 Quadratmetern in der Bergiusstraße wird auf diese Weise nachhaltig mit Wärme und Kälte versorgt. Dazu installieren die swa auf den Gebäuden eine Photovoltaikanlage, Elektroladestationen für eAutos in der Tiefgarage und unter der Erde einen sogenannten Eisspeicher.

Unter der Tiefgarage des Gebäudekomplexes befinden sich für den Eisspeicher zwei große Wassertanks mit rund 600 Kubikmetern Volumen – das entspricht rund 6.000 vollen Badewannen. Durch die Wassertanks verlaufen spiralförmig Leitungen, in denen ein Wasser-Glycol-Gemisch fließt, das im Winter, genauer gesagt im Heizfall, kälter ist als das Wasser im Becken. Im Sommer ist es umgekehrt.

Die Gebäude werden zudem mit einer 120-kW-Photovoltaikanlage ausgestattet, die Solarstrom vor Ort erzeugt und in die Gebäude einspeist. Die Module sind als Indachsystem in die Dachhaut integriert, wodurch kein zusätzliches Durchbohren notwendig ist und die Anlage von Anfang an dicht ist. Unter den Modulen ist Platz für eine Dachbegrünung, die durch Luftzirkulation die Module kühlt und somit die Solarleistung verbessert.

Solarstrom für eFahrzeuge

Der erzeugte Solarstrom verbleibt vollständig in den Gebäuden und wird hauptsächlich für die Wärmepumpen und die bis zu 66 Elektroladesäulen in der Tiefgarage genutzt. „Mit der Technik in der Bergiusstraße setzen wir neue Maßstäbe in der klimaschonenden Energieversorgung. Sie ist nicht nur nachhaltig, sondern auch wirtschaftlich sinnvoll – mit langfristigen Kosteneinsparungen und einer deutlichen CO2-Reduktion“, so Viets.

CSU vor Ort: Faire Honorare und Gagen für Kulturschaffende

Kunst und Kultur müssen für alle Menschen in unserer Stadt zugänglich sein! Kultur ist für uns als CSU-Fraktion wertvoll, wir müssen sie erhalten und fördern. Kulturangebote in Augsburg bringen Bürgerinnen und Bürger mit gleichen Interessen und Vorlieben zusammen, schaffen Raum für Dialog und Begegnung.

Aber dazu zählt auch Verlässlichkeit, Planbarkeit und letztlich eine faire Bezahlung für unsere Kulturschaffenden. Dies zeigt unsere Wertschätzung gegenüber deren wichtigen soziokulturellen, demokratischen, bildungspolitischen und gesellschaftsbildenden Arbeit. Mit dem im letzten Kulturausschuss getroffenen Beschluss, der Honorarempfehlungen der Berufsverbände für zukünftige Veranstaltungen in Augsburg zu folgen, schaffen wir ein Zeichen für mehr Anerkennung der Leistungen der Künstlerinnen und Künstler.

Denn Kultur schafft Werte, Identifikation sowie generationsübergreifende und interkulturelle Begegnungen. Für mehr Kultur, Kreativität und damit Lebensqualität in unserer Stadt Augsburg!

Ihr Andreas Jäckel, Stadtrat

CSU
FRAKTION IM AUGSBURGER RATHAUS

AUGSBURG-JOURNAL

REPORTER

IMPRESSUM

HERAUSGEBER
Walter Kurt Schillfarth
Anja Marks-Schillfarth

GESCHÄFTSFÜHRERIN
Anja Marks-Schillfarth

CHEFREDAKTEUR
Marc Kampmann (V.i.S.d.P.)

REDAKTION
Julia Greif, Johannes Kaiser, Michael Siegel

MARKETING
Andreas Bouloubassis, Harald Schnelzer, Alex Hagl, Margit Birk, Cornelia Klaus

GRAFIK
Stefanie Lechner, Marina Stebelski, Tina Billy

ONLINE
Julia Nieschwietz

VERWALTUNG
Melanie Römmelt
verwaltung@augsbuergjournal.de

AJ VERLAGS GMBH
Provinoststraße 52, V5_1
86153 Augsburg • 0821/34774-20

DRUCK Presse-Druck- und Verlags GmbH, Augsburg

Augsburgs Größter Schmuck-Ankauf

ZAHN- & ALTGOLD SCHMUCK- UHREN DIAMANTEN

GOLDANKAUF ZUM SUPERPREIS

Wir kaufen Altgold In jeder Form z.B. 18k/750

91,91 € p. Gramm*

Wir kaufen Feingoldbarren

60,57 € p. Gramm*

Juwelier seit 1981
ROBERT REHM
Maximilianstr. 43

Preise ohne weitere Gebühren

*unsere Grammpreise 05.05.2025/14.30 Uhr
ständig aktuelle Preise

0821/33011 **IHRE FREUNDLICHE ANKAUFSTELLE**

VERGLEICHEN SIE UNSERE PREISE - ES LOHNT SICH!
Montag bis Freitag 10.00 - 18.00 Uhr Samstag 10.00 - 14.00 Uhr

UNSCHLAGBARES PHOTOVOLTAIK GESAMTPAKET AB 14.500 Euro

Green Eco Solar

- qualitativ hochwertige Produkte (namentlicher Hersteller)
- 10 kWh Batteriespeicher
- 10 kWh Wechselrichter
- 22 Module 460 Watt Module
- inklusive Montage

Fachfirma mit langjähriger Erfahrung
Tel: 0176 / 35 36 9001

Umbau der Wanne zur Dusche

SENIORENGERECHT IN EINEM TAG

Wannenaustausch

Martin Knop · Tel. 08233/7799836
www.wanne-zur-dusche.com

Ausstellungsbesichtigung nach Terminabsprache!

AUGSBURG-JOURNAL

REPORTER

AUGSBURG-JOURNAL.DE

ERD-/FEUER-/BERG-/DIAMANT-/SEEBESTATTUNGEN, VORSORGEN, ÜBERFÜHRUNGEN UND SÄMTLICHE STEINMETZARBEITEN.

Persönliche Betreuung und Hausbesuche. Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledigen wir Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

BESTATTUNGSHILFE IRMGARD EBERLE
Beraten - Dienen - Helfen

Göggingen
Telefon 0821 / 9 29 98

Stappach
Telefon 0821 / 48 10 36

Diedorf-Anhausen
Tel.: 08238 / 2776

info@bestattungshilfe.de
www.bestattungshilfe.de

Rätselspaß: SUDOKU - normal und spezial LÖSUNGEN S. 9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 3 | | | 1 | 2 | | |
| 8 | 5 | | 2 | | | | | 9 |
| | | | | 3 | | | | |
| 1 | | | 9 | 6 | | | | |
| | | | | 7 | 6 | | | |
| 3 | 4 | | 5 | | | 7 | | |
| | | | 8 | | | 2 | 7 | |
| | 1 | 2 | | | 3 | | | |
| | 9 | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 7 | | | | | | |
| | 5 | | | 8 | 6 | 4 | | |
| | 8 | 2 | 3 | 9 | | | | 6 |
| | 2 | | | | 9 | 5 | 3 | |
| 6 | 4 | | 5 | | | | 7 | |
| 3 | | | | | | | | |
| | | | | 3 | 8 | 6 | | |
| | | | | 1 | 3 | | | |
| 2 | | | 6 | | 7 | | 1 | |

Sudoku-Rätsel kennt jeder. In allen neun Feldern sowie senkrecht und waagrecht müssen jeweils die Zahlen 1 bis 9 unterkommen. Neben dem Standard-Sudoku (ganz links) präsentieren wir jeweils ein Spezialrätsel, diesmal ein „Gerade-Ungerade-Sudoku“. Hier sind alle Felder für gerade Zahlen grau unterlegt.

Ab ins kühle Nass! – Besucher-Rekord im Visier

Die Freibad-Saison steht vor der Tür und das Lechhauser Bad soll nach Bauarbeiten öffnen

Von zehn Augsburgern waren im Vorjahr (rechnerisch) fast acht in den vier städtischen Freibädern zu Gast, 228.000 (zahlende) Besucher wurden gezählt. Nun steht die neue Freibad-Saison vor der Tür, beginnt der Ansturm auf den Rekord von 276.000 Gästen. Die Aussichten dafür stehen gut, denn aller Voraussicht nach steht heuer wieder das Lechhauser Bad zur Verfügung.

Nun muss nur noch das Wetter mitspielen – und die Personalsituation. „Aktuell gehen wir davon aus, dass wir keine verkürzten Öffnungszeiten anbieten müssen“, heißt es aus dem Sport- und Bäderamt von Referent **Jürgen Enninger**. „Zum Akquirieren der Rettungsschwimmerinnen und -schwimmer setzen wir verschiedene Maßnahmen um, darunter Werbung an der Universität, Radiosendungen, Bannerwerbung, Anzeigen in Jobportalen sowie Aushänge in den Schwimmbädern. Wie in jedem Jahr bestehen auch in diesem Jahr aktuell noch Vakanzen“, heißt es aus dem Sport- und Bäderamt. „Die Bewerberlage ist bislang relativ konstant.“

Die städtischen Freibäder starten wie üblich in Etappen

in die Saison 2025. Den Auftakt macht alljährlich das Familienbad (Freibad am Plärrer) am Samstag, 10. Mai. Das Fribbe Freibad (Friedberger Straße) und das Bärenkellerbad eröffnen eine Woche darauf am Samstag, 17. Mai. Alle drei Freibäder haben jeweils bis 31. Mai von 11 bis 19 Uhr geöffnet. Ab Sonntag, 1. Juni werden die Öffnungszeiten erweitert, sodass die Freibäder täglich von 9 bis 20 Uhr geöffnet sind. Das Frühschwimmen findet ab 7 Uhr dienstags im Bärenkellerbad und donnerstags im Familienbad statt. Im Fribbe Freibad gibt es kein Frühschwimmen, dafür öffnet das Spickelbad (Hallenbad) montags bis freitags von 7 bis 10 Uhr. Bei schlechtem Wetter und einem geschlossenen

**AUFTAKT WIE
ÜBLICH IM
PLÄRRERBAD**

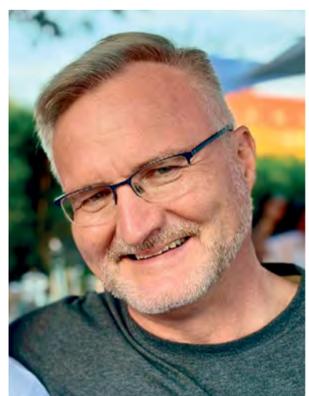
Fribbe Freibad ist das Spickelbad von 7 bis 17 Uhr geöffnet. Während das Familienbad und das Bärenkellerbad bei jedem Wetter öffnen, bleiben das Fribbe und das Lechhauser Bad dann geschlossen. Es werden laut Bäderamt aktuell Lösungen geprüft, um eine aktuelle Information auf der städtischen Webseite zu realisieren. Bis dato ist auf der Homepage der Bäder eine jeweilige Telefonnummer hinterlegt, über die Badegäste telefonisch Auskunft erhalten können.

Im Freibad Lechhausen – es kostet nach wie vor keinen Eintritt – wurde in den Wintermonaten der Anschluss an das städtische Kanalnetz umgesetzt. Weil es hier mangelte, hatte das Bad in den Vorjahren geschlossen werden müssen. Die abschließenden Arbeiten laufen bereits, sodass das Freibad Lechhausen voraussichtlich am Sonntag, 1. Juni, öffnet und täglich von 12 bis 19 Uhr zugänglich ist. Bei schlechtem Wetter bleibt dieses Bad geschlossen. Im Freibad Lechhausen öffnet in dieser Saison ein neuer Kiosk mit einem vielfältigen Angebot.



Wie üblich öffnen die Freibäder in Augsburg nacheinander und wie üblich ist jenes am Plärrer das erste.

Archivfoto: Siegel



Sportreferent Jürgen Enninger.

Die Eintrittspreise bleiben, wie in den vergangenen beiden Sommern, in allen Bädern unverändert. Inhaberinnen und Inhaber der Ehrenamtskarte können im Juli wieder kostenlos in jedem städtischen Freibad (Fribbe, Bärenkeller und Familienbad) zu den üblichen Öffnungszeiten schwimmen. Mit Beginn der bayrischen Sommerferien ist erneut ein kostenloser Eintritt für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren geplant, die finale Entscheidung wird im Juli im Sportausschuss getroffen. Die Sportverwaltung stellt auch in dieser Saison in allen Freibädern Sonnencreme mit dem Lichtschutzfaktor 50 für jeden

**SONNENCREME
GRATIS
FÜR ALLE**

Badegast kostenlos zur Verfügung. „Augsburgs Freibäder sind ein Ort des Miteinanders und des Sports. Jedes Jahr kommen viele Menschen in die Freibäder und verbringen dort ihre Freizeit. Auch in diesem Jahr wollen wir das Ehrenamt anerkennen und gewähren allen Inhaberinnen und Inhabern freien Eintritt im Juli in die städtischen Bäder, so Sportreferent Enninger. Wer dabei die Sonnencreme vergessen hat, sollte auch keine Probleme haben: Die Stadt bietet nun das dritte Jahr in Folge in den Bädern kostenlos Sonnencreme an.

Bereits geöffnet ist das Naturfreibad Haunstetten, es hat von Anfang Mai bis Ende Sep-

tember täglich von 9 bis 20 Uhr auf, außer bei schlechtem Wetter. Der Eingang und die Kasse befinden sich auf der Westseite, an der Postillionstraße.

Parallel zur Freibäderöffnung schließen die städtischen Hallenbäder Augsburg: Das Hallenbad Göggingen schloss bereits am 5. Mai, das Alte Stadtbad am Montag, 12. Mai und das Hallenbad Haunstetten am Samstag, 17. Mai. Das Spickelbad bleibt montags bis freitags von 7 bis 10 Uhr für den öffentlichen Badebetrieb geöffnet. Insgesamt haben in der Saison 2024/2025 von September bis März 190.000 Besuchende Augsburgs Hallenbäder besucht.

Nach Ende der diesjährigen Freibadsaison wird auf dem Parkplatz des Bärenkellerbades eine Photovoltaikanlage installiert. Hierzu wird der Parkplatz

stellenweise mit einem Carport überdacht, auf dessen Dach die Solarpanels montiert werden. Die Anlage soll künftig einen Teil des Energiebedarfs des Freibads decken und einen Beitrag zur nachhaltigen Energieversorgung und zum Klimaschutz leisten.

Übrigens: Den größten Ansturm erlebten die drei Augsburger Freibäder Plärrer (4679), Bärenkeller (4781) und Fribbe (2303, insgesamt 11663) im Vorjahr am 29. Juni, welches ein Samstag war. Alle weiteren Spitzen-Besuchstage fielen in die Monate Juli und August.

Noch ein Übrigens: Das Bobinger Freibad Aquamarin öffnet voraussichtlich am Montag, 10. Mai, ebenso das Bad in Mering. Die Gerfriedswelle in Gersthofen startet planmäßig am Montag, 19. Mai.

si

EIN KLEINES STÜCK ITALIEN UND GANZ VIEL AMORE!



FIAT

70 kW (95 PS), INKLUSIVE TOP-AUSSTATTUNG wie elektr. Fensterheber, Klimaautomatik, Regensensor, Tempomat, Bluetooth, DAB-Radio, Multifunktionslenkrad, Touchscreen, USB, ABS, ASR, ESP, LED Tagfahrlicht, Müdigkeits-Warnsystem, Isofix-Kindersitzsystem, HD-Rückfahrkamera u.v.m.

DER FIAT 500E ELEKTRO

OHNE ANZAHLUNG
JETZT AB **109 €** MTL. LEASEN¹⁾

87 kW (118 PS), INKLUSIVE TOP-AUSSTATTUNG wie Klimaautomatik, Regensensor, Tempomat, Bluetooth, Bordcomputer, DAB-Radio, Multifunktionslenkrad, Touchscreen, USB, ABS, ESP, LED-Tagfahrlicht, Müdigkeits-Warnsystem, Notbremsassistent, Reifendruckkontrollsystem, Spurhalteassistent, HD-Rückfahrkamera u.v.m.

DER FIAT 500E ELEKTRO

OHNE ANZAHLUNG
JETZT AB **139 €** MTL. LEASEN¹⁾

**MIT HÖHERER!
BATTERIEKAPAZITÄT!**

¹⁾ Einmalige Leasingsonderzahlung 0,- €, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 5.000 km/Jahr, zzgl. 995,- € Frachtkosten. Ein Kilometerleasing-Angebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstr.10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Angebote nur gültig bis auf Widerruf. Abb sind Symbolfotos mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung. Irrtümer, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten.

Stromverbrauch Fiat 500e mit 70 kW: komb. 13,0 kWh/100 km, CO₂-Emissionen komb. 0 g/km, CO₂-Klasse A. Stromverbrauch Fiat 500e mit 87 kW: komb. 17,4 kWh/100 km, CO₂-Emissionen komb. 0 g/km, CO₂-Klasse A.

HAAS
Georg Haas GmbH & Co. KG

JETZT BEI IHREM NEUEN FIAT-PARTNER IN AUGSBURG PROBEFAHREN:
AUGSBURG · Gögginger Straße 17a+b · Tel. (0821) 57052-0

fiat-haas.de

Schicke Schärpen, stolze Sponsoren – so toll war die Plärrer-Girl-Kür

Stephanie, Katharina und Theresa wurden gebührend im Schaller-Zelt gefeiert

Strahlende Finalistinnen, stolze Sponsoren und das Ganze eingebettet in den Sound der 90er und 2000er von DJ K-LOUIS: Das war die Krönung unseres Plärrer-Girls **Stephanie** im Schaller-Festzelt von **Tina Held** und ihrem Mann **Murat**.

Als letzte Amtshandlung gab das bisher amtierende Plärrer-Girl **Conny** den Staffelstab auf der Bühne an Nachfolgerin **Stephanie** weiter. Trachtkerl **Kevin** darf noch bis Herbst in Amt und Würden bleiben.

Der Publikumsstimmte verhalf der 37-Jährigen zum Sieg, die nur zufällig bei unserem Casting vorbeischaute und sich spontan entschied: Da mache ich mit!

Der Frauencoach darf sich über einen Gutschein der PSD-Bank im Wert von 600 Euro

freuen. Vorstand **Thomas Palus**, dessen Bank gleich auf Sichtweite zum Plärrer liegt, war glücklich, wieder die Nummer 1 künden zu dürfen. Mit insgesamt 4195 Stimmen konnte die Krumbacherin von sich überzeugen.

Unter dem Applaus von mitgereisten Familien und Freunden und einem feierfreudigen Publikum bekam nicht nur **Stephanie** eine schicke Schärpe von **Blumen Schlegel** umgehängt.

Platz 2 belegte **Katharina**. Die 29-Jährige kommt aus Großaitingen im Landkreis Augsburg und bekam von **Nadine Greif** einen 500-Euro-Gutschein ihres Brautmodegeschäfts **Emma the bride** überreicht. Die Erzieherin war beim Publikum gefragt (2252 Stimmen) und auch bei der Jury vorne dabei. Mitgereist war ihre Mutter **Claudia**,

die mächtig stolz auf den Erfolg der Tochter war.

Platz 3 ging an **Theresa**. Die 20-Jährige durfte sich über einen Gutschein des Klosterwirts Thierhaupten im Wert von 350 Euro freuen, den ihr **Leon Dick** überreichte. Mit 1684 Votes und ebenfalls einigen Jurystimmen macht die Meitingerin, die in der Apotheke arbeitet, das Trio komplett.

Im Anschluss an die Krönung drehten alle drei Girls eine Runde auf dem Plärrer, um bei weiteren Unterstützern der Wahl vorbeizuschauen: Bei der Fischbraterei **Meeß**, wo wir am Ostersonntag unser Casting abgehalten hatten. Ein süßes Shooting bei der Backstube **Krems** gehörte natürlich unbedingt dazu. Auch das beliebte Kettenkarussell durfte mit unserem Krönungs-Fotoshooting nicht fehlen.

jg



V.l.: Vize-Plärrer-Girl Katharina mit Nadine Greif (Emma the bride), Plärrer-Girl Stephanie mit Thomas Palus (PSD Bank), AJ-Chefredakteurin Anja Marks-Schillfarth, Platz 3 Theresa mit Leon Dick (Klosterwirt Thierhaupten), Trachtkerl Kevin und das Plärrer-Girl 2024 Conny.



Trachtkerl Kevin unterwegs auf dem Plärrer mit (v. li.) Katharina, Stephanie und Theresa.



Thomas Palus von der PSD-Bank freute sich mit dem neuen Plärrer-Girl Stephanie.



Kettenkarussell nach der Krönung (von links): Theresa, Stephanie und Katharina.



ZERTIFIKAT

Einmal selbst Straßenbahn gefahren mit einem Niederflur-Stadtbahnwagen.

Manfred Schmidt

Euer freundlicher Straßenbahnfahrer informiert

In der Landeshauptstadt von Sachsen – in Dresden – habe ich mir einen Traum erfüllt und bin in Begleitung eines Fahrlehrers der Dresdner Verkehrsbetriebe (DVB) eineinhalb Stunden vom Betriebshof in der Trachenberger Straße nach Coschütz und zurück durch die Stadt gefahren. Wer Dresden besuchen will, sollte neben den bekannten Sehenswürdigkeiten auch das Restaurant DRESDEN 1900 an der Frauenkirche 20 besuchen. Selbst Udo Jürgens (1934 bis 2014) war schon als Gast vor Ort. Und: Ihm wurde dort sogar eine eigene Haltestelle gewidmet. Außerdem steht der historische Triebwagen 296 (Baujahr 1898) im Restaurant und kann für Events genutzt werden. Ich habe auch gesehen, dass man sich auf die Stadtwerke – so wie in Augsburg auch – in Dresden verlassen kann: Wegen der eingestürzten Carolabrücke haben die Dresdner Stadtwerke in nur 77 Tagen zwischen Schloßplatz und dem Neustädter Markt (Bild) über die Augustusbrücke eine Ersatz-Fernwärmeleitung verlegt, um die Dresdner Neustadt weiterhin zuverlässig mit Energie versorgen zu können (nachzulesen auf der dortigen Bautafel).



Das Bild entstand auf der Straßenbahn-Strecke am Dresdner Neustädter Markt.

Wir bewegen Dresden.



Mit Vollgas in den Frühling.

Null Anzahlung¹ – kleine Raten¹ – volle Emotionen.

Nissan Juke Acenta
1.0 DIG-T 6MT, 4x2, 84 kW (114 PS),
Benziner, Kurzzulassung, 10 km
inkl. TOP-AUSSTATTUNG
• Navigation mit Apple CarPlay®
und Android Auto™
• Rückfahrkamera in Farbe
• Voll-LED-Scheinwerfer u.v.m.

Jetzt leasen ab € 189,- mtl.¹
Unser Hauspreis ab € 21.690,-
Sie sparen bis zu € 5.310,-²

Nissan Qashqai N-Connecta
1.5 VC-T e-POWER 4x2, 140 kW (190 PS),
Benziner, Kurzzulassung, 10 km
inkl. TOP-AUSSTATTUNG
• Navigation mit Apple CarPlay®
und Android Auto™
• 17"-Leichtmetallfelgen
• LED-Scheinwerfer u.v.m.

Jetzt leasen ab € 279,- mtl.¹
Unser Hauspreis ab € 34.990,-
Sie sparen bis zu € 10.760,-²

Nissan X-Trail N-Connecta
1.5 VC-T Mild-Hybrid, 120 kW (163 PS)
Xtronic, Kurzzulassung, 10 km
inkl. TOP-AUSSTATTUNG
• Intelligenter AROUND VIEW
MONITOR für 360° Rundumsicht
• Navigation mit Apple CarPlay®
und Android Auto™ u.v.m.

Jetzt leasen ab € 289,- mtl.¹
Unser Hauspreis ab € 33.990,-
Sie sparen bis zu € 10.450,-²

Nissan Juke Acenta 1.0 DIG-T 84 kW (114 PS) 6MT, 4x2, Benziner: Energieverbrauch kombiniert: 5,8 (l/100 km); CO₂-Emissionen kombiniert: 133 (g/km); CO₂-Klasse: D. Nissan Qashqai N-Connecta 1.5 VC-T e-POWER 140 kW (190 PS), 4x2, Benziner: Energieverbrauch kombiniert: 5,1 (l/100 km); CO₂-Emissionen kombiniert: 116 (g/km); CO₂-Klasse: D. Nissan X-Trail N-Connecta 1.5 VC-T Mild-Hybrid 120 kW (163 PS) Xtronic, 4x2, Benziner: Energieverbrauch kombiniert: 7,0-7,2 (l/100 km); CO₂-Emissionen kombiniert: 159-163 (g/km); CO₂-Klasse: F.

¹Ein Leasingangebot in Zusammenarbeit mit Nissan Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Ndl. Dtlid., Jagenbergstr. 1, 41468 Neuss, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Einmalige Mietsonderzahlung 0,-, Laufzeit 48 Monate, Laufzeit 10.000 km/p.a., Sollzinssatz gebunden 0%, effektiver Jahreszins 0%, zzgl. € 1.190,- Bereitstellungskosten. ²Max. Ersparnis gegenüber unserem Normalpreis für ein nicht zugelassenes Neufahrzeug. Alle Angebote zunächst gültig bis 14.07.2025 oder vorherigem Widerruf. Druckfehler, Irrtümer und Preisänderungen vorbehalten. Modellabbildungen zeigen möglicherweise aufpreispflichtige Sonderausstattung.

AUTOCENTER HAAS

Autocenter Haas GmbH
Donaustraße 5a • 86165 Augsburg
Tel.: 08 21/44 83 88-99
www.autocenter-haas.de

Sommerwärts

Ausstellung von Beate Drüke-Krabbe im zeit.lo



Bildtitel: Plitsch Plitsch

Unter dem Titel „Sommerwärts“ sind im Restaurant zeit.lo auf dem Campus des diako Werke der Künstlerin Beate Drüke-Krabbe zu sehen.

Das Repertoire der Künstlerin umfasst Bilder der Malerei und Mischtechnik in Acryl. Abstrakte, figürliche und gegenständliche Darstellungen laden den Betrachter zum Entdecken ein.

Die Werke der Ausstellung sind bis 31. Juli 2025 zu besichtigen.

Herzliche Einladung – auch zur Vernissage am 8. Mai 2025 um 18 Uhr.

Augsburg, 30.04.2025, Dr. Jens Caldtz, Rektor



Klassik mit Kübel: Malle-Hits auf der Brechtbühne

Das „Exportschlager“-Ensemble hat uns seine nervigsten Schlager-Ohrwürmer verraten

Gehört zu jeder guten Ballermann-Party: der Sangria-Kübel, im Foto mit (v.l.) Wiard Witholt, Luise von Garnier, Elke Kottmaier, Natalya Boeva und Claudio Zazzaro. Foto: M. Hochgemuth

Von Julia Greif

Klassiker der deutsch-spanischen Hochkultur wie „Geh' mal Bier holen“ oder „Ich hab' 'ne Zwiebel auf dem Kopf“ kommen jetzt in ganz neuen Versionen daher: Als Kunstlied. Am Samstag, 10. Mai um 19.30 Uhr, verwandelt sich die Brechtbühne im Gaswerk zur Premiere von „Exportschlager“ in den Ballermann.

Das Singspiel baut auf den YouTube-Erfolgen von Simon Mack auf. Der 33-jährige Arrangeur und Komponist wurde durch seine barocke Version des Mallorca-Hits „Saufen“ bekannt – 1,4 Millionen Klicks erreichte sein Video. Eingebettet werden die „unsterblichen Klassiker“ in folgende Story aus der Feder von

Andreas Hillger: Ausgerechnet die Ballermann-Hits sollen in den Kanon des deutschen Kunstliedes eingereiht und als „Exportschlager“ zur lebendigen deutschen Tradition erklärt werden. Zur Vorbereitung des Antrags treffen sich klassisch ausgebildete Interpreten und Interpretinnen in der Meistersinger-Stadt Augsburg.

Der AJ REPORTER hat passend zum Anlass beim Ensemble nachgefragt: Was ist euer nervigster Schlager-Ohrwurm? Und wie geht ihr damit um?

Sänger Wiard Witholt: „Seit wir untergetaucht sind in die Welt der Exportschlager bin ich DÖNERSÜCHTIG geworden. Denn das Lied ‚Ich hab ein Zwiebel auf dem Kopf ich bin ein Döner‘ regt den Appetit total an. Nach jeder

Probe halte ich unterwegs an, um mir einen Döner zu holen um den Appetit zu stillen und um den Ohrwurm loszuwerden.“

Sänger-Kollegin Luise von Garnier erzählt: „Ich wache zur Zeit mit der Melodie von ‚Superhupen‘ auf, pfeife beim Putzen ‚Gestört, aber geil‘ und schlafe mit ‚Ballermann‘ ein. Zum Glück sind es die Melodien der Stillkopien, die ich dann einfach fröhlich vor mich hin summen kann.“



Luise von Garnier. Foto: Durin Duchac



Wiard Witholt. Foto: Max Sauffle

Was gibt es Schöneres als seine Arbeit, die man liebt, mit nach Hause zu bringen? Da muss ich nichts gegen Ohrwürmer tun.“

Nach Worten von Dirigentin Annalena Hösel helfe es erfahrungsgemäß ja gegen Ohrwürmer, das jeweilige Original zu hören. „Gegen ‚20 Zentimeter‘, die mächtig Unruhe in meinem Kopf stiften, muss aber ein noch potenteres Mittel her: Also ab an die Karaoke-Maschine und her mit dem Mikrofon! Nach 20 gesungenen Mal



Annalena Hösel. Foto: Agentur

Alexander Binner, Regieassistent, erinnert sich: „Während meiner Studienzeit habe ich in einer 5er WG gewohnt, die für Partys eine geteilte Spotify Playlist erstellt hatte, in der auch mehrere Ballermann-Schlager sind. Hin und wieder, wenn ich durch Spotify scrolle und den Titel der WG-Playlist lese, bekomme ich meist noch im selben Moment einen Ohrwurm von ‚Inselverbot‘ von Tim Toupet, was das erste Lied in der Playlist ist. Dann muss ich das Lied komplett anhören, einem meiner ehemaligen Mitbewohner schreiben und etwas in alten Zeiten schwelgen, um den Refrain wieder aus dem Kopf zu bekommen.“



Alexander Binner. Foto: privat

Katja Schröpfer, Kostümbildnerin bei Exportschlager und Kostümdirektorin am Staatstheater Augsburg, erklärt: Wenn mein Sohn vom Kita-Fasching nach Hause kommt und mir voller Stolz „Das rote Pferd“ singt und vortanzt in Dauerschleife...! Davon hat die ganze Familie was und man will ja das Talent fördern ... bis ich vorschlage, lasst uns ne Pizza bestellen... dann geht die Diskussion über den perfekten Belag los und „Das rote Pferd“ ist vergessen!!!



Katja Schröpfer. Foto: Schröpfer

Ferienappartement zu vermieten
ital. Rivera, Andora/Cervo, 40qm, Meernähe, Selbstversorger, ab 60 € für 2 Pers/ÜN von privat
☎ 01 71/ 9 33 89 57

THE i4

DER BMW i4 eDRIVE35 BEI REISACHER.

Neuwagen, Leasingbeispiel für Privatkunden.

Paket: Innovationspaket; Antrieb & Fahrdynamik: M Sportbremse; Fahrerassistenz: Driving Assistant Professional, Parking Assistant Plus; Interieur & Komfort: Keyless Go & Keyless Start, Rückspiegel mit Abblendautomatik, Sitzheizung für Fahrer und Beifahrer, Sport-Lenkrad; Sicherheit: Aktiver Fußgängerschutz; Infotainment: BMW Iconic Sounds Electric u.v.m.

| | | | |
|----------------------------|------------|---|---------|
| Laufzeit ¹ | 36 Monate | Ohne Leasingsonderzahlung | |
| Laufleistung p.a. | 5.000 km | | |
| Gesamtpreis | € 16.524,- | 36 monatliche Leasingraten a ¹ | € 459,- |
| Angebotspreis ² | € 62.694,- | | |

Vollelektrisch: Leistung 286 PS (210 kW); Energieverbrauch kombiniert 15,7 kWh/100 km (WLTP); CO₂-Emission kombiniert 0 g/km (WLTP); CO₂-Klasse A; Elektrische Reichweite kombiniert 484 km (WLTP).

¹ Gebunden für die gesamte Vertragslaufzeit.

² Borpreis inkl. € 894,- Transport, Überführung und Zulassung (Bei Leasing gesondert zu bezahlen).

Ein unverbindliches Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München, Stand 04/2025. Alle Preise inkl. der gegebenenfalls gesetzlich anfallenden Umsatzsteuer. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht bei außerhalb von Geschäftsräumen geschlossenen Verträgen und bei Fernabsatzverträgen nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht (mit Ausnahme Kilometerleasing ohne Erwerbsverpflichtung). Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung, für das Fahrzeug eine Vollkaskoversicherung abzuschließen. Abb. zeigt Sonderausstattungen.

Reisacher Augsburg GmbH · 86167 Augsburg · Ammannstraße 1 reisacher.de/bmw

REISACHER



Das neue AUGSBURG JOURNAL

GLAMOUR-COUPLE
... MAL GANZ ANDERS
CHRISTINE UND BERTRAM RAPP
JENSEITS DES RÖTEN TEPPICHS

DER GROSSE PARK-REPORT - SO BEWERTEN DIE AUGSBURGER DIE SITUATION IN DER MAXSTRASSE

Jetzt überall im Zeitschriftenhandel

Böhm
Propangas zu
fairen Preisen!

Auf dem Nol 30
Augsburg - Haunstetten
Tel: 0821 / 8 38 96

• **VIP-Tabelle** •

| | |
|------------------------------|----|
| 1. M.R. Recycling | 25 |
| 1. R&R E-Bikes | 25 |
| 3. Küchenstudio Carola Graul | 24 |
| 4. Auto Frey | 22 |
| 5. asset Immobilienverw. | 21 |
| 6. Schäffer Haustechnik | 20 |
| 6. Bricks & Mortar | 20 |
| 8. Steger Sicherheitsdienst | 18 |
| 8. Treppen Schmid | 18 |
| 10. Tierhold Automobile | 17 |
| 11. Augsburg Journal | 16 |
| 12. Krasniqi Solar | 12 |

Keine Punkte für den FC Augsburg gegen Holstein Kiel bedeuten gleichermaßen keine Punkte für unsere VIP-Tipper in der VIP-Tabelle. Wirklich jeder hatte mit einer Revanche der Fuggerstädter gerechnet, nur die Störche nicht. Nach Elfmetergeschenk machten sie den Augsburgern mit zwei weiteren Toren schnell einen Strich durch die Rechnung. Wieder sieht es danach aus, als lasse man zum Ende der Saison federn. Oder gelingt die Wende kommenden Sonntag gegen den VfB Stuttgart? Wir sind gespannt.

Wertung: Für das exakte Ergebnis gibt es 3 Punkte, für die richtige Tendenz (z.B. Tipp 0:1, Ergebnis 0:3) einen Punkt.

• **Tabelle** •

| | Sp. | S | U | N | Tore | Pkt. |
|------------------|-----|----|----|----|-------|------|
| 1 FC Bayern | 32 | 23 | 7 | 2 | 93:32 | 76 |
| 2 Leverkusen | 32 | 19 | 11 | 2 | 68:37 | 68 |
| 3 Frankfurt | 32 | 16 | 8 | 8 | 63:43 | 56 |
| 4 Freiburg | 32 | 15 | 7 | 10 | 46:49 | 52 |
| 5 Dortmund | 32 | 15 | 6 | 11 | 64:49 | 51 |
| 6 RB Leipzig | 32 | 13 | 11 | 8 | 51:45 | 50 |
| 7 Mainz | 32 | 13 | 9 | 10 | 49:40 | 48 |
| 8 Bremen | 32 | 13 | 8 | 11 | 50:56 | 47 |
| 9 M'gladbach | 32 | 13 | 6 | 13 | 55:54 | 45 |
| 10 Stuttgart | 32 | 12 | 8 | 12 | 57:51 | 44 |
| 11 FC Augsburg | 32 | 11 | 10 | 11 | 34:45 | 43 |
| 12 Wolfsburg | 32 | 10 | 9 | 13 | 53:52 | 39 |
| 13 Union Berlin | 32 | 9 | 10 | 13 | 33:47 | 37 |
| 14 St. Pauli | 32 | 8 | 7 | 17 | 26:37 | 31 |
| 15 Hoffenheim | 32 | 7 | 10 | 15 | 44:62 | 31 |
| 16 Heidenheim | 32 | 7 | 5 | 20 | 33:60 | 26 |
| 17 Holstein Kiel | 32 | 6 | 7 | 19 | 48:75 | 25 |
| 18 VfL Bochum | 32 | 5 | 7 | 20 | 30:63 | 22 |



Letzte Europa-Hoffnungen zerstört

Jess Thorup gewann mit dem FCA auch das zweite Spiel gegen Aufsteiger Holstein Kiel nicht.
Foto: Klaus-Rainer Krieger

Kann der FC Augsburg auch mit einer offensiven Spielweise erfolgreich sein?

Viele FCA-Fans wünschen sich den Club aktiv und mutig auf dem Spielfeld. Vermeintlich kleinere Gegner auch mal dominieren und mit attraktivem Ballbesitzfußball die Zuschauer begeistern. Dass der Verein gewillt ist, das umzusetzen, zeigte er nicht zuletzt am vergangenen Sonntag beim Heimspiel gegen Holstein Kiel. Allein der Erfolg blieb aus.

Jess Thorup wird seine zweite Saison als Trainer des FC Augsburg mit einer besseren Punkteausbeute abschließen als seine erste. So viel steht bereits fest. Dennoch scheint, trotz frühzeitig gesichtetem Klassenerhalt, nicht jeder in Augsburg vollends zufrieden mit dem sportlichen Wirken des abgeklärten Dänen. Gewinnt man mit starken Abwehrleistungen gegen Dortmund, Wolfsburg oder Gladbach, fehlt es an Spielkontrolle und einem Feuerwerk an Chancen. Spiel man mutig und etwas unbekümmert nach vorn, wie gegen Leverkusen oder Kiel hingegen, wird man gnadenlos ausgekontert und verliert, allem Aufwand zum Trotz. Die Frage, die sich also stellt ist einfach: Will man lieber weniger attraktiven, da-

für aber erfolgversprechenden Fußball spielen, oder alles nach vorne werfen und dafür Konter um Konter in Kauf nehmen?

Jess Thorup hat diese Frage nach einem wilden Saisonbeginn mit defensiver Stabilität beantwortet und den FCA damit zwischenzeitlich zur drittbesten Rückrundemannschaft und zur besten Defensive in Europa geformt. Nach dem sicheren Klassenerhalt fand die konservative Herangehensweise ihr Ende. Er wählte einen aktiveren, mutigeren Ansatz, der mehr im Einklang mit der Vereinsphilosophie steht, kassierte gegen Leverkusen und Kiel dafür jedoch die Quittung. Was gegen die Elf von Xabi Alonso weniger tragisch ist, als gegen den Aufsteiger aus dem Norden, dem sich der FCA in dieser Saison nun zweimal geschlagen geben musste. Entsprechend niedergeschlagen fiel das Fazit des 55-Jährigen aus. „Ich mache der Mannschaft keinen Vorwurf, sie hat viel versucht, mit 35 Flanken, 26 Tor-

schüssen und 12:0-Ecken. Deswegen sind wir enttäuscht und können nicht von einem guten Spiel sprechen, weil die Tore zählen.“

Der Knackpunkt am Sonntag, da war man sich schnell einig, war der Elfmeter und die daraus resultierende Führung für die Störche. Ein Elfmeter, den es nach Ansicht der Zeitlupe wohl nicht hätte geben dürfen. Chrislain Matsima hatte bei seinem riskanten Tackling nicht etwa Alexander Bernhardsson, sondern den Ball getroffen, dennoch blieb die Entscheidung bestehen. Kapitän Jeffrey Gouweleeuw brachte es nach dem Spiel auf den Punkt: „Für mich spielt Chrislain ganz klar den Ball – das ist ein Thema, das uns über die ganze Saison verfolgt. Im Saisonfinale geht's um alles, nicht nur für Kiel, sondern auch für uns. Dann muss sich der Schiedsrichter die Szene zumindest

anschauen.“ Da aber genau das nicht passierte, geriet der FCA unglücklich in Rückstand und musste diesem hinterherlaufen. Es folgten zwei weitere eiskalt ausgespielte Konter der Gäste sowie ein später Anschlusstreffer durch Steve Mounié in der 90. Minute, der nur noch für Ergebniskosmetik gut war.

Durch diese Niederlage hat sich zwar das Thema Europa endgültig erledigt, dennoch bietet die restliche Saison noch zwei Spieltage, an denen Jess Thorup und der FCA beweisen können, dass ein offensiver Ansatz auch erfolgreich sein kann. Sowohl in Stuttgart als auch zu Hause gegen Union Berlin gilt man keinesfalls als Underdog. *jk*

„ICH MACHE DER MANNSCHAFT KEINEN VORWURF“

LOGISTIK ROMAN MAYER GROUP

Servus, bleib gesund...

LOTTO Bayern

• **Einwurf** •



Von Johannes Kaiser
Sportredakteur

Der Storch gibt, der Storch nimmt

Eigentlich ist der Storch für seine Gebiernatur bekannt. Jedes Kind weiß: Der Storch bringt die Kinder – die Geschenke für die Familie. Die Kieler Störche haben zumindest im Bezug auf den FC Augsburg nichts mit ihren Namensvettern gemein. Anstatt wie gegen andere Teams fleißig Punkt-Geschenke zu verteilen, mutierten die Schreitvögel zu diebischen Punkteklau-Elstern, die die funkelnden Europaträume einfach aus den Augsburgern Herzen rissen. Zweimal spielte die Mannschaft von Jess Thorup in dieser Saison gegen den Aufsteiger Holstein Kiel. Die Bilanz: 2:8 Tore, 0 Punkte – und die traurige Gewissheit, dass es mit Europa wieder nichts wird, selbst die Top 10 sind nicht mehr garantiert. Wie schon zum Ende der letzten Saison werden dem FCA nach schwindelerregender Zwischenhöhe im Schlusssprint die Flügel gestutzt. Was die allgemeine Frage aufwirft: Haben die Fuggerstädter in der aktuellen Konstellation das Zeug zu internationalen Zugvögeln oder bleiben sie weiter im nationalen Habitat beheimatet? Anders ausgedrückt, ist der FCA eher Nachtigall oder Amstel? Eine abschließende Antwort auf diese ornithologisch angehauchte Frage werden die zwei verbleibenden Spieltage kaum noch liefern, dafür aber ein Indiz, mit welcher Flugrichtung man in die kommende Spielzeit startet. Wenn nicht gerade die vogelwildenen Auswüchse des Transfergeschehens alles wieder durcheinanderwirbeln.

Ihre Meinung?
Schreiben Sie einfach eine Mail an kaiser@augsbουργournal.de

DER NEUE OPEL FRONTERA

Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

BIG DEAL 6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾
GESCHENKT!

EINLADUNG ZUR PREMIERE DES NEUEN OPEL FRONTERA
AM 10. MAI VON 10- 14 UHR³⁾
AN ALLEN SIGG UND HAAS STANDORTEN

GROSSE PREMIERENFEIER AM 10. MAI AN ALLEN SIGG UND HAAS STANDORTEN

Seien Sie mit Familie und Freunden dabei - und freuen Sie sich auf
/ TOP PREMIEREN-ANGEBOTE / PROBEFAHRTEN ALLER MODELLE / GROSSES GEWINNSPIEL / SPEIS' UND TRANK FÜR ALLE BESUCHER
HERZLICH WILLKOMMEN!

DER NEUE OPEL FRONTERA EDITION 100

1,2 Benziner, 74 kW (100 PS), Neuwagen, **TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
Außenspiegel el. einstellbar, manuell abklappbar, Gehäuse in Schwarz, LED-Scheinwerfer inkl. LED-Tagfahrlicht, Fernlichtassistent, intelligenter Geschwindigkeitsregler und -begrenzer, Spurhalteassistent, Klimaanlage manuell mit Pollenfilter, Einparkhilfe hinten und vieles mehr...

HAUSPREIS ab
19.990,- €

OHNE ANZAHLUNG monatlich ab 3)

229,- €

¹⁾ Händlereigengarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.händlereigengarantie.eu oder bei uns.
²⁾ Drei Inspektionen jeweils gem. Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. ³⁾ Einmalige Leasingsonderzahlung 0,- €, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.295,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstr.10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Angebot nur gültig bis auf Widerruf. Irrtümer, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten.

Kraftstoffverbrauch Frontera Benziner 5,2 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 120 g/km, CO₂-Klasse D.
Energieverbrauch Frontera Electric 18,5 kWh, CO₂-Emissionen komb. 0 g/km, CO₂-Klasse A.

SIGG
AAC Sigg GmbH

Unternehmenssitz:
Augsburg
Robert-Bosch-Str. 5
Tel. (0821) 7479-0

NEU! AB MAI 2025

Augsburg-Göggingen
Pilsener Str. 2
Tel. (0821) 808950

Augsburg
Donauwörther Str. 138
Tel. (0821) 217450

Augsburg
Donastr. 7
Tel. (0821) 7947440

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstr. 17
Tel. (08271) 813260

opel-sigg.de

Gewerbekunden- und Nutzfahrzeugzentrum
Augsburger Str. 36 · 86444 Affing Ortsteil Mülhausen · Tel. (08207) 959920

HAAS
Georg Haas GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz:
Augsburg
Gögginger Str. 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Str. 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Str. 57
Tel. (08231) 86033

opel.haas-automobile.de

⁰⁾ Außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten keine Beratung, keine Probefahrten und kein Verkauf.

Augsburger Kanu-Größen stehen im Nationalteam

Elena Lilik muss noch nachlegen, umgeht aber Duell mit Schwester Emily

Wunderbar“ lautet die Einschätzung der Augsburger Kanu-Familie bezüglich der vergangenen Qualifikationswettkämpfe im Kanuslalom in Marktleeburg. **Noah Hegge, Sideris Tasiadis, Emily**

Apel und Ricarda Funk (Kanu Schwaben) haben ihre Qualifikationen für das Nationalteam 2025 geschafft. Dies gelang auch **Hannes Aigner** vom Augsburger Kajak-Verein. Besonders glücklich zeigte

Emily Apel, dass sie den Sprung ins Team mit Platz zwei (hinter Dauer-Siegerin Ricarda Funk) geschafft hat. So muss sie nicht gegen ihre Schwester **Elena Lilik** kämpfen, die nach ihrer Handoperation bei den Qualifikationen nicht teilnehmen konnte. Lilik sollte sich demnächst nachträglich ihren Platz im Team sichern können.

Bereits am 14. Mai beginnen die Europameisterschaften im Kanuslalom und Kajak-Cross auf dem Kanal der Olympischen Spiele von Paris. Wer für die Wettkämpfe am Ende offiziell nominiert wird, entscheidet der Trainerrat im Laufe der Woche.

Ihren Jahres-Höhepunkt erwarten die Wildwasser-Sportlerinnen und Sportler vom 29. September bis 4. Oktober 2025, wenn im australischen Penrith die Weltmeisterschaft ansteht.



Wahl-Augsburgerin Ricarda Funk ist weiter eine feste Größe im Kanuslalom. Foto: Stenglein

Perfekt modellierte Muskeln



Bayerische Fitness & Bodybuilding-Meisterschaften in der Stadthalle Gersthofen

100 Athletinnen und Athleten - aufgeteilt in 21 verschiedene Klassen - standen in der Stadthalle Gersthofen bei den Bayerischen Meisterschaften auf der Bühne.

Panther Nr. 33 Wohlgemuth kommt aus Köln

Die Augsburger Panther bestätigen die Verpflichtung von **Tim Wohlgemuth**. Der 25-jährige Angreifer wechselt innerhalb der PENNY DEL vom Deutschen Vizemeister Köln in die Fuggerstadt. Wohlgemuth wurde im Nachwuchs des ESV Kaufbeuren ausgebildet. Zur Saison 2018/19 holte ihn **Larry Mitchell** nach Ingolstadt in die Deutsche Eishockey Liga. Dort entwickelte sich der 183 cm große und 85 kg schwere Linksschütze schnell zu einem Leistungsträger. In den letzten beiden Spielzeiten stand der gebürtige Landsberger bei den Kölner Haien unter Vertrag. In sieben Jahren PENNY DEL bestritt Wohlgemuth 373 Spiele, er erzielte dabei 71 Tore. Wohlgemuth durchlief alle U-Nationalmannschaften des Deutschen Eishockey-Bundes und absolvierte als Profi zudem 24 A-Länderspiele. Bei den Augsburger Panther soll er eine größere Rolle einnehmen, er wird das Panthertrikot mit der Nummer 33 tragen.

Regionalliga: 2:2-Erfolg bei Tabellenletzten Schwaben-Frauen belohnen sich in Hof



So sehen Siegerinnen aus: Die Fußballfrauen des TSV Schwaben Augsburg brachten aus dem fernen Hof drei wichtige Punkte mit.

Mit dem klaren Ziel, drei Punkte beim Tabellenletzten mitzunehmen, startete der TSV Schwaben Augsburg hochmotiviert in die Frauenfußball-Partie beim 1. FFC Hof. Bereits in der 13. Minute belohnte sich das Gästeteam: **Alea Röger** nutzte einen schönen Steckpass und brachte Augsburg verdient mit 1:0 in Führung. Die Gastgeberinnen aus Hof kamen besser ins Spiel und glichen mit einem Weitschuss zum 1:1 aus. Die

zweite Halbzeit war hart umkämpft, mit Chancen auf beiden Seiten. Der TSV suchte die spielerische Lösung und kombinierte sich immer wieder nach vorne. In der 75. Minute wurde der Aufwand belohnt: Nach einem schönen Angriff legte **Alea Röger** quer und **Barbara Rauch** blieb vor dem Tor eiskalt - 2:1 für den TSV! Ein wichtiger Dreier im Abstiegskampf - und ein Zeichen, dass Schwaben Augsburg in der Regionalliga weiter alles gibt.

Die Sportart Bodybuilding erfordert jede Menge Disziplin: Beim Training im Fitnessstudio und bei der Ernährung (Stichpunkt Diät halten), schließlich muss jeder Muskelstrang perfekt definiert sein. Bei den 53. Bayerischen Fitness & Bodybuilding-Meisterschaften am vergangenen Sonntag in der Stadthalle Gersthofen zeigten rund 100 Athletinnen und Athleten - in 21 verschiedenen Klassen - was in ihnen steckt. Ausrichter der Meisterschaft war der Bayerische Landesverband für Bodybuilding, Fitness und Kraftsport. Die Sportler ließen an diesem Tag ihre perfekt modellierten Muskeln spielen. Auch die verschiedenen Posen auf der Bühne zu halten, erforderte dabei jede Menge Anstrengung, die vom fachkundigen Publikum in Gersthofen mit gebührendem Beifall belohnt wurde. Die sieben professionellen Kampfrichter achteten dabei auf jedes Detail. Schließlich diente die Bayerische Meisterschaft als Qualifikation für die Deutschen Meisterschaften, die Ende Mai in Wiesloch (Baden-Württemberg) stattfindet. Da hieß es, sich in Top-Form zu präsentieren. Als Ehrengäste waren **Renate Holland** (Weltmeisterin 1985/1986) sowie **Peter Hensel** (Weltmeister 1985) vor Ort. Viele bekannte Deutsche Meister und bekannte Stars aus der Bodybuilding- und Fitnessszene wa-

ren ebenso mit dabei. Natürlich standen auch Athleten aus der Region in Gersthofen auf der Bühne: Aus dem Augsburger Studio Eddis Fitness hat **Daniel Bernhard** bei seiner ersten Teilnahme den Vize Bayerischen Titel in der Klasse Männer Physique 3 über 180cm geholt und sich damit für die Deutsche Meisterschaft in Wiesloch qualifiziert. **Andy Bielech** von Spieker Fitness in Schwabmünchen - er wurde vergangene Woche erst bei den Masters Männer Physique 3 über 180cm Europameister - hat jetzt auch seine Klasse Männer Physique 3 über 180 cm gewonnen: Er wurde am Sonntag Bayerischer Meister. **Elijah Frisch**, ebenfalls von Eddis Fitness, hat im Junioren Bodybuilding den zweiten Platz belegt. Und als Junior bei den Männern in der Klasse Bodybuilding 2 (Kategorie bis 70kg) einen tollen 3. Platz erzielt.



Antonio Murania (früher selbst erfolgreicher Bodybuilder und Inhaber von Eddis Fitness) war einer von sieben fachkundigen Kampfrichtern. Auch er freute sich über das gelungene, professionell organisierte Event.

Vip-Tipp VFB Stuttgart - FCA

Sonntag, 11. Mai • 19:30 Uhr, MHP-Arena, Stuttgart

asset Immobilienverwaltung
• WEG-Verwaltung
• Miet- und Gewerbeverwaltung
• Sondereigentumsverwaltung
1:1

Radeln Sie mit uns in die Zukunft!
R&R E-BIKES
Sterzinger Str. 12, 86165 Augsburg, Tel: 0821 44945927
Werner-von-Siemens-Str. 2, 86551 Aichach, Tel: 08251 8641222
Kontakt: info@rr-ebikes.de, Web: rr-ebikes.de, rr.ebikes
1:1

SCHÄFFER HAUSTECHNIK
Walter Fichtel, K. H. Schäffer
86438 Kissing • Tel 08 21/80 99 50 - 0 • info@schaeffer-haustechnik.de
2:3

KÜCHENSTUDIO CAROLA GRAUL
Küchen zum Leben und Genießen
Adelsried und Augsburg
www.graulkuechen.de
1:2

AUTO FREY
www.auto-frey.com
0:1

steger wach- und sicherheitsdienst
VdS-Versicherer
24h Notruf
Frauentorstr. 22 - 86152 Augsburg - Tel. 0821/156124 - Fax 0821/33639
www.sicherheitsdienst-steger.de
2:0

KRASNIQI GMBH
Partner für Ihre Solaranlage
Krasniqi GmbH • Am Wasserberg 5 • 86441 Zusmarshausen
08291 - 85 84 41 • info@krasniqi-solar.de • www.krasniqi-solar.de
1:1

TREPPEN AUS MEISTERHAND
SEIT 1975
@treppenzentrum
ERLEBEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG
Digital unter treppenzentrum.de
Live in Neusäß-Vogelsang
Treppen Zentrum SCHMIDT
0:0

BM IMMOBILIENVERKAUF MIT GARANTIE!
Dieselstraße 41
D-86368 Gersthofen
T +49 (0) 821 450 722 15
E augsbu@brimo-immobilien.de
W www.brimo-immobilien.de
2:1

In ist, wer drin ist
AUGSBURG JOURNAL
0:2

TIERHOLD
Auto. Service. Qualität.
VOLVO MAZDA KIA
1:2

M. R. Recycling
Abfallentsorgung Augsburg
0151 17 66 11 13
24/7 rundum erreichbar
2:2

Stellenmarkt

AUGSBURG JOURNAL
Wir suchen Verstärkung
MEDIABERATER
(m/w/d)
STARTER PACK
Mehr Infos unter: www.augsburg-journal.de/karriere/
REPORTER



Wir sind ein Tabakwarengroßhandelsbetrieb und gehören zu den Marktführern unserer Branche.

Wir suchen in Daueranstellung eine/n belastbare/n

LKW-Fahrer (m/w/d) einer Auslieferungstour für Getränke und Tabakwaren

(mit Führerschein der Klasse C)

- Sie suchen einen krisensicheren Job?
- Sie sind belastbar?
- Sie sind sicher in Deutsch, in Wort und Schrift?

Dann kommen Sie in ein junges, dynamisches Team.

Nach einer gründlichen Einarbeitung werden Sie aktiv in die betrieblichen Abläufe eingebunden. Dies ermöglicht ein relativ eigenverantwortliches Arbeiten von Beginn an.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, senden Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an:



tabacon Oberbayern
DTV-Tabakwaren GmbH & Co. KG
Röntgenstr. 8, 86368 Gersthofen
oder per E-Mail an
jschrott@tabacon-oberbayern.de
oder melden Sie sich unter Tel.: 0821 / 44 07 20
bei Herrn Josef Schrott

Jugendhilfehaus Horgau-Auerbach
Ulmer Straße 9, 86497 Horgau-Auerbach

Die **St. Gregor-Jugendhilfe gGmbH** sucht Unterstützung (m/w/d) für das neue „**Jugendhilfe-Haus**“ in **Horgau-Auerbach** auf der Basis geringfügiger Beschäftigung (Minijob – 556 €/Monat) für folgende Tätigkeitsbereiche:

- » **Fahrdienst für Kinder im Grundschulalter**, Montag–Freitag von deren Schulen nach Auerbach (ca. 11.00 Uhr–13.00 Uhr) und nachmittags (ca. 16.30 Uhr–17.30 Uhr) mit Fahrzeugen der Einrichtung.
- » **Hauswirtschaftlicher Bereich**: Zubereitung von Mittagessen in der neuen hauseigenen Küche, für ca. 12 Personen (Montag–Freitag, ca. 2–2,5 Stunden am Vormittag/Mittag).

Wenn Sie Interesse haben, melden Sie sich gerne bei:

Hubert Müller (Regionalleitung)
E-Mail: mueller.hubert@st-gregor.de – Tel.: 0 82 72/9 93 29 72
oder direkt vor Ort bei:
Tobias Schnürle (Hausleitung)
E-Mail: schnuerle.tobias@st-gregor.de – Tel.: 0 15 90/4 98 72 46

WERDE TEIL UNSERES TEAMS IN UNSERER PRIVATKLINIK IM SHERIDAN PARK!

GESUNDHEITS- UND KRANKENPFLEGER/IN
IN VOLL-/ TEILZEIT FÜR DEN NACHTDIENST
(MIND. 28,5 STUNDEN)

Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Deine Bewerbung an:

E-Mail: bewerbung@arthro-klinik.de
Ansprechpartner: Fr. Marleen Mazzitelli
Tel.: 0821/502 82 601
www.arthro-klinik.de

AUGSBURG JOURNAL
REPORTER
Wir sind für Sie da!
Jetzt Anzeige schalten
Cornelia Klaus
Mediaberaterin
Telefon 0176/43137600

Altenhilfe
der Stadt Augsburg

Ausbildungsstart 1. September 2025
Pflegefachhelfer/-in (m/w/d)
Ausbildungsdauer 1 Jahr

Bei uns bekommst Du:

- Einen qualifizierten Abschluss
- Monatliche Vergütung 812,49 Euro
- Betriebliche Altersvorsorge
- Deutschlandticket Kostenübernahme
- Personalapartments auf Anfrage

JETZT bewerben für 2025!

Die Altenhilfe ist ein Eigenbetrieb der Stadt Augsburg

altenhilfe-augsburg.de/karriere

Erfrischend anders
Pflege Ausbildung

Branchenfürer



Gastro

Mück
Bäckerei • Konditorei
Kolbergstraße 14
Telefon 0821/721188
Schackstr./Ecke Zietenstr. 1
Telefon 0821/90 72 73 73
Sonn-Feiertag von 8.00-11.00 geöffnet

Garten & Floristik

KONZE & LAUR
Baumpflege • Sanierung • Fällung
kostenlose Angebote vor Ort
Tel. 08 21/9 98 40 99 • www.konze-laur.de

Handwerk

saxenhammer
Elektro-Unternehmen GmbH
Birkenfeldstr. 9 • 86157 Augsburg
Telefon 08 21-52 50 25 • Fax 08 21-52 50 29
info@elektro-saxenhammer.de
www.elektro-saxenhammer.de

AUGSBURG-JOURNAL.DE

Handwerk

Jurc & Steck
Farbe in guten Händen
Jurc & Steck
Malerbetrieb GmbH & Co. KG
Kopernikusstraße 75 • 86179 Augsburg
Tel.: 08 21/59 51 39 • info@jurc-steck.de

Wolfgang Glas GmbH
Maler- und Lackierermeister
Mitarbeiter GESUCHT!
Mobil 0174/3275222
Schloßbergstr. 14 • 86872 Scherzstetten
Tel. 08262/1043 • Fax 08262/9684990

Container - ESER
Mietpark
Baumaschinen- und Anhängervermietung
Erdbewegung • Baggerbetrieb
Container
Aushub • Bauschutt
Gartenabfälle • Sperrmüll
Lieferung von Sand, Kies,
Rimul und Erde,
von 1 bis 30 cbm
Tel. (0821) 95018 • www.eser.de

Handwerk

Insektenschutzgitter und Lichtschattdabdeckungen vom Fachmann – immer die passende Lösung

Rabus
Christian Rabus • ehemals Pflanz
Alpenstraße 12a • 86836 Lagerlechfeld
Tel. 08232-5031002 • Mobil 0171-7102710
info@insektenschutz-rabus.de
www.insektenschutz-rabus.de

Hochwasserdichte Kellerfenster zum Nachrüsten
nach ift-Rosenheim Richtlinie FE-07/1geprüft
Beratung + Verkauf + Montage
Tel.: 0906/22934 oder www.fensterplus.net

Wir schließen Ihre Heizung auch an Fern- und Nahwärmenetz an

Anlagen Technik Leichtle
Wasser Wärme und mehr ...
AnlagenTechnik Leichtle GmbH • Geschäftsf.: Arth. Leichtle, Michael Scherer
Tel. 082 9113 59 • Im Oberdorf 1 • 86441 Zusmarshausen
www.anlagentechnik-leichtle.de

Handwerk

Hebetechnik-ESER
Auch Selbstfahrer-Lkw bis 3,5 t. (mit FS Kl. B) oder 7,5 t.: sicheres Arbeiten z. B. Malerarbeiten, Dachrinnen-, Fenster- u. Vordachreinigung... Arbeitshöhe 20, 26 und 30 m! Auch Scheren- und Teleskopbühnen verfügbar!
Tel. (0821) 95018 • www.eser.de

Fa. Obermeier
Wir entrümpeln für Sie:
Wohn- und Haushaltsauflösungen vom Keller bis zum Dach.
Besenrein, kompetent & zuverlässig
Verwertbares wird angerechnet
Ihre Kummer-Nummer:
☎ 0179/6597168

Renovierungen aller Art

- Altbausanierung
- Trockenbau
- Um- und Ausbau
- Fliesenleger ... und mehr

Tel. 0 82 33 - 79 45 31
srockbau@gmx.de Srockbau.de

Handwerk

Balms Brunnen GmbH
Kosten sparen und die Umwelt schonen!
Balms Brunnen GmbH
Mobil 0176 - 62 76 17 82
www.brunnen-bayern.de
kontakt@brunnen-bayern.de

Wir sind für Sie da!
Jetzt Anzeige schalten
Cornelia Klaus
Mediaberaterin AJ-REPORTER
Telefon 0176/43137600

Service

www.Silbertresor.de
Goldankauf / Silberankauf
Münzbewertung
Gold- und Silberverkauf
Münzen & Barren
Verkauf v. Sammlermünzen
Geld in Edelmetalle anlegen
Faller Edelmetalle GmbH & Co. KG
Dieselstr. 16 - 86368 Gersthofen
Telefon: (0821) 88568-78
eMail: info@silbertresor.de
Geöffnet: Mo.-Mi. von 09 - 17 Uhr
Donnerstag von 09 - 19 Uhr
Freitag von 09 - 14 Uhr



Lösungen von Seite 2

Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | 6 | 3 | 7 | 5 | 1 | 2 | 8 | 4 |
| 8 | 5 | 1 | 2 | 6 | 4 | 7 | 3 | 9 |
| 2 | 7 | 4 | 9 | 3 | 8 | 5 | 1 | 6 |
| 1 | 2 | 7 | 4 | 9 | 6 | 8 | 5 | 3 |
| 5 | 8 | 9 | 3 | 1 | 7 | 6 | 4 | 2 |
| 3 | 4 | 6 | 5 | 8 | 2 | 9 | 7 | 1 |
| 6 | 3 | 5 | 8 | 4 | 9 | 1 | 2 | 7 |
| 4 | 1 | 2 | 6 | 7 | 5 | 3 | 9 | 8 |
| 7 | 9 | 8 | 1 | 2 | 3 | 4 | 6 | 5 |

Gerade-Ungerade-Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | 6 | 7 | 4 | 5 | 1 | 2 | 3 | 8 |
| 1 | 5 | 3 | 2 | 8 | 6 | 4 | 9 | 7 |
| 4 | 8 | 2 | 3 | 9 | 7 | 5 | 1 | 6 |
| 7 | 2 | 1 | 6 | 4 | 8 | 9 | 5 | 3 |
| 6 | 4 | 8 | 5 | 3 | 9 | 1 | 7 | 2 |
| 3 | 9 | 5 | 1 | 7 | 2 | 6 | 8 | 4 |
| 5 | 1 | 4 | 7 | 2 | 3 | 8 | 6 | 9 |
| 8 | 7 | 6 | 9 | 1 | 4 | 3 | 2 | 5 |
| 2 | 3 | 9 | 8 | 6 | 5 | 7 | 4 | 1 |

PIUS BESTATTUNGEN
Wir werden für Sie tätig:
- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Überführung im In- und Ausland
- Bestattungsvorsorge mit finanzieller Absicherung

Thyssenstr. 31
86368 Gersthofen
Bauernbräustr. 1a
86316 Friedberg
www.pius-bestattungen.com
Tel. 08 21 - 450 45 75

Deuterstraße 10
86356 Neusäß
(direkt beim Zentralklinikum)

Zitat der Woche

Jürgen Kircher, Forstamtsleiter

„Wir treffen immer wieder im Stadtwald auf Wildtiere, die von freilaufenden Hunden verletzt oder gerissen wurden. Dabei sind so manche Hundebesitzer ganz erstaunt, dass der Familienhund plötzlich Jagdambitionen zeigt. Deshalb bitte lieber auf Nummer sichergehen und den Hund an die Leine nehmen, um die Wildtiere nicht zu stören oder unnötig zu stressen.“ Dieser Tage haben viele Wildtiere Nachwuchs, weswegen Fachleute um Rücksichtnahme bitten.

Geburtstag der Woche

Josef „Joe“ Diebold (60)

Den Plärrer überstanden, und schon geht es festlich weiter beim Schausteller-Chef, der am Donnerstag 60 Jahre alt wird.



VORSORGE-KANZLEI.de
Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht, Testamenterrstellung
Guter Rat – individuell, persönlich und preiswert
Beratung auch sicher über das Telefon/Skype/Teams/Zoom usw.

Dr. Gerald Marimón, VorsorgeAnwalt für Augsburg und Umland
Terminreservierungen
Tel.: (0821) 660 98 1-0

TANZ IN DEN MAI

Zünftige Party mit Tradition vom AJ-Verlag & Blaue Kappe

Mit einer gelungenen Mischung aus ausgelassener Stimmung, bayerischer Tradition und mitreißender Partymusik feierte der AJ-Verlag gemeinsam mit zahlreichen Gästen den „Tanz in den Mai“ in der Blauen Kappe. Ein besonderes Highlight bot das Rahmenprogramm des „Oberbayerischen Volkstrachtenvereins Augsburg-Lechhausen“, der mit traditionellen Tänzen und zünftigen Schuhblattlern in originalgetreuer Tracht echtes bayerisches Lebensgefühl nach Augsburg zauberte.

Doch nicht nur Zuschauern war angesagt: In einem kleinen Tanz-Workshop durften die Gäste selbst „brauchtümlisch“ in den Mai tanzen – natürlich unter Aufsicht und Mitwirkung der Profis!

Nach dem „offiziellen Teil“ feierten alle bis tief in die Nacht weiter – bei guter Musik, kühlen Getränken und in bester Gesellschaft. Blaue Kappe-Chef **Christoph Steinle** ließ es sich dabei nicht nehmen, selbst am DJ-Pult zu stehen und aufzulegen.

AUGSBURG JOURNAL



Große & feurige Mixturen

Galerie Noah zündet „Stöhrer-Feuerwerk“ mit Retrospektive

Mehr als 25 Jahre nach dem Tod **Walter Stöhrers** widmet die Galerie Noah dem „großen Maler aus Baden-Württemberg“, so Galeristin **Wilma Sedelmeier** bei der Eröffnung, eine Retrospektive. In Kooperation mit der Stöhrer-Stiftung zeigt die Galerie Noah über 20 vor allem monumentale Leinwände wie Papierarbeiten aus den Jahren von 1961 bis 1999. Wie das aussieht? „Grundsätzlich immer Mischtechniken, feurige Mixturen aus Acryl, Kreide, Kohle, Spraydose, Lack, Gouachen und Tusche“. Dabei wa-

ren auch teils selten gezeigte Werke. Sie sollten dabei ein prägnantes, intensives Bild des Künstlers vermitteln, der einst auch mit seinen öffentlichen Malaktionen für Furore sorgte: Er malte zur Musik von Punk, Rock, Psychedelic, vor allem von „Die Haut“ aus Berlin.

Daneben stellt die Galerie im Studio, ebenfalls bis 13. Juli, „Shades of Paint – Abstrakte Positionen heute“ aus, mit ausgesuchter neuer Malerei von **Christian Awe, Christoph Dittrich, Daniel Man, Katsuhiko Matsubara** und **Bernd Zimmer**.



Die Ausstellungsmacher (v.li.) Nikolai und Hanne Forstbauer, Vorsitzende der Walter-Stöhrer-Stiftung, Galeristin Wilma Sedelmeier und Geschäftsführer Roy Walter (Galerie Noah).



Christine Auernhammer und Michael Endres.

Traum im Pförtnerhaus

Geschwister eröffnen „Café Martini“ im Textilviertel

Seit Kindheitstagen verband der Traum vom eigenen Café die Geschwister **Christine**, heute **Auernhammer**, und ihren Bruder **Michael Endres**. Jetzt, am hochsommerlichen 1. Mai-Feiertag, ging ihr Wunsch in Erfüllung: Zahlreiche Freunde, Anwohner und Neugierige kamen vorbei, um den neuen Ort für italienische Drinks und Snacks einzuweihen. Mit einem

siebenköpfigen Service-Team und Öffnungszeiten von „halb acht bis halb acht“ hat sich die „Café Martini“-Crew ganz schön was vorgenommen. Zumal nur am Sonntag geschlossen ist, im komplett umgebauten ehemaligen Pförtnerhäuschen des Martini-Parks. Die Eröffnungsgäste erfreuten sich jedenfalls schonmal sichtlich am „dolce vita“ direkt beim Eingang des Gewerbeparks.

Classic Roller Corso

160 Teilnehmer trotzen dem Regen



Mit Blech und Benzin zum Heimspiel! Rund 160 Fans klassischer Schalt- und Blechroller, aber auch moderner Vespas, machten sich letzten Sonntag nach der Segnung ihrer Gefährte von der Maximilianstraße über Bergheim auf den Weg zur WWK Arena und der FCA-Begegnung gegen Holstein Kiel. Ebenfalls am Roller-Lenker: FCA-Präsident **Markus Krapf** wie auch Vespa-Veteran und E-Bike-Experte **Max Gehl** (Gehl Rad-Center, oben re.), der – wie alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer – mit einem Lächeln im Gesicht dem strömenden Regen trotzte.